

GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

Condiciones Generales de Compra de Transporte/ General Terms & Conditions of Purchase of Transport

Junio 2022/ June 2022



1. Definiciones

1.1 A los efectos de las presentes Condiciones Generales, los términos relacionados en este apartado, siempre que se transcriban con sus letras iniciales en mayúscula, tendrán el significado que a continuación se les atribuye:

- a. **Bolsa de Carga:** plataforma mediante la cual el Transportista y GRUPO SESÉ han contactado para la realización del Pedido de Transporte.
- b. **Condiciones Generales:** significa las Condiciones Generales objeto del presente documento.
- c. **Contrato:** significa todo contrato de transporte que se perfeccione entre GRUPO SESÉ y el Transportista tras la aceptación por parte del Transportista del Pedido de Transporte remitido por GRUPO SESÉ.
- d. **Destinatario:** es la persona, física o jurídica, a la que el Transportista ha de entregar cada uno de los Envíos objeto del Pedido de Transporte.
- e. **Envío:** es la mercancía objeto del Pedido de Transporte que es entregada simultáneamente al Transportista para su transporte y entrega al Destinatario.
- f. **Expedidor:** es el tercero o terceros que hace/n entrega del Envío o Envíos objeto de cada Pedido de Transporte al Transportista en el/los lugar/es de recepción del/de los mismo/s.
- g. **GRUPO SESÉ:** significa cualquier sociedad perteneciente al grupo empresarial SESÉ.
- h. **Parte/s:** significa GRUPO SESÉ y el Transportista.
- i. **Pedido de transporte:** significa la comunicación dirigida por GRUPO SESÉ al Transportista en atención a la información disponible en la Bolsa de Carga, manifestando los términos y condiciones en los que GRUPO SESÉ está dispuesto a contratar con el Transportista los Servicios, que pueden tener por objeto uno o múltiples Envíos. El precio contenido en el Pedido de Transporte comprende la totalidad de recursos humanos y materiales, incluyendo el coste de combustible, aportados o empleados por el Transportista para la prestación de los Servicios.
La documentación y/o información que GRUPO SESÉ facilite o proporcione a través de la Bolsa de Carga no tendrá, en ningún caso, la consideración de oferta ni de Pedido de Transporte.
- j. **Servicios:** significa los servicios contratados por GRUPO SESÉ al Transportista al amparo del Pedido de Transporte. A falta de mención expresa en contrario, se considerará que los Servicios contratados con el Transportista son eventuales y para un Envío único, por lo que quedarán limitados a la prestación exclusiva de dicho Servicio, con las

1. Definitions

1.1 For the purpose of this General Terms and Conditions, the following terms, as long as capitalized, shall have the meanings stated below:

- a. **Freight Exchange:** shall refer to the platform through which the Carrier and GRUPO SESÉ have made contact with respect to the Transport Order.
- b. **General Terms and Conditions:** shall refer to these General Terms and Conditions.
- c. **Agreement:** shall refer to any transportation agreement entered into by and between GRUPO SESÉ and Carrier upon Carrier's acceptance of GRUPO SESÉ'S Transport Order.
- d. **Recipient:** shall refer to the individual or entity who is meant to receive the Shipments which are the subject of the Transport Order.
- e. **Shipment:** shall refer to all goods delivered to Carrier simultaneously on every occasion, to be transported and delivered to the Recipient, pursuant to the Transport Order.
- f. **Freight Forwarder:** shall refer to third parties delivering the Shipments subject matter of the Transport Order to Carrier in the receiving location.
- g. **GRUPO SESÉ:** shall make reference to any corporation affiliated to the SESÉ corporate group.
- h. **Party/Parties:** shall refer to GRUPO SESÉ and Carrier.
- i. **Transport Order:** means the communication addressed by GRUPO SESÉ to the Carrier regarding the information available in the Freight Exchange, stating the terms and conditions under which GRUPO SESÉ is willing to contract with the Carrier for the Services, which may be for one or multiple Shipments. The price contained in the Transport Order includes all human and material resources, as well as the cost of fuel, provided or employed by the Carrier for the provision of the Services.

Under no circumstances shall the documents and/or information disclosed or made available by GRUPO SESÉ in the Freight Exchange be deemed to constitute an offer or a Transport Order.

- j. **Services:** means the services contracted by GRUPO SESÉ to the Carrier under the Transport Order. In the absence of express mention to the contrary, it shall be considered that the Services contracted with the Carrier are temporary and for a single Shipment, for which reason they shall be limited to the exclusive provision of said Service,

GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

Condiciones Generales de Compra de Transporte/ General Terms & Conditions of Purchase of Transport

Junio 2022/ June 2022

condiciones específicas previstas para el mismo, y sin que pueda considerarse la existencia de un contrato de transporte continuado entre las Partes por el hecho de que el mismo Transportista preste otro u otros Servicios para GRUPO SESÉ dentro de un determinado lapso temporal, cualquiera que sea este. Por tanto, el carácter de Servicio único se presumirá siempre que el Envío o Envíos no se encuadren expresamente dentro de un contrato marco vigente de flota dedicada o agencia fija firmado por las Partes. Lo mismo se entenderá en los casos en que se contrate un Servicio único consistente en una pluralidad de Envíos, siempre que dicho Servicio esté acotado a una prestación específica y bajo unas determinadas condiciones. En todos los supuestos de prestación de Servicio único, las Partes renuncian a cualquier pretensión no pactada expresamente y a cualquier reclamación que pudiera derivar de la consideración de estos Servicios bajo la modalidad de contrato continuado.

- k. **Transportista:** significa cualquier persona física o jurídica, dedicada profesionalmente al transporte, que cuenta con sus propios medios personales y materiales, a la que GRUPO SESÉ encomiende el Pedido de Transporte.

with the specific conditions foreseen for the same, and without the existence of a continuous transportation contract between the Parties being deemed to exist due to the fact that the same Carrier provides another or other Services for GRUPO SESÉ within a certain period of time, whichever this may be. Therefore, the nature of a single Service shall be presumed as long as the Shipment or Shipments do not expressly fall within an existing framework contract of dedicated fleet or fixed agency signed by the Parties. The same shall be understood in those cases in which a single Service consisting of a plurality of Shipments is contracted, provided that such Service is limited to a specific performance and under certain conditions. In all cases of provision of a single Service, the Parties waive any claim not expressly agreed and any claim that may arise from the consideration of these Services under the modality of a continuing contract.

- k. **Carrier:** shall refer to any individual or entity engaged professionally in operations of transportation by its own personal and material means, to which GRUPO SESÉ tenders to the Transport Order.

2. Incorporación de las Condiciones Generales

- 2.1 El Proveedor (i) declara haber tenido acceso a las presentes Condiciones Generales con carácter previo a la formalización del Contrato, bien como parte del Pedido de Transporte, bien por haber sido puestas a su disposición en www.gruposese.com/es y (ii) declara haberlas leído y conocer y comprender su contenido, aceptando expresamente su incorporación al Contrato a través de la aceptación del Pedido de Transporte.
- 2.2 La aceptación de las Condiciones Generales no impide que las Partes pacten, en el Pedido de Transporte, términos y condiciones contractuales que complementen o difieran de las Condiciones Generales. En este caso, dichos términos y condiciones incluidos en cada Pedido de Transporte junto con las Condiciones Generales formarán parte integrante del Contrato. Los términos y condiciones que figuren en el Pedido de Transporte prevalecerán sobre las Condiciones Generales en todo aquello en que difieran de éstas o se contradigan. De no constar términos y condiciones contractuales particulares en el Pedido de Transporte, las Condiciones Generales serán directamente aplicables.
- 2.3 Las Condiciones Generales serán de aplicación exclusiva y excluyente respecto de cualesquiera otras condiciones del Transportista. Salvo previo consentimiento expreso y manifestado por escrito, GRUPO SESÉ no reconocerá aplicabilidad ni efecto

2. General Terms and Conditions Incorporated by Reference

- 2.1 The Service Provider hereby represents (i) that it has been given the chance to review this General Terms and Conditions prior to the execution of the Agreement, whether by means of they being incorporated by reference to the Transport Order or they being made available through www.gruposese.com/es (ii) that it has read and understood their content, and, upon acceptance of the Transport Order, they shall become part of the Agreement.
- 2.2 The acceptance of these General Terms and Conditions shall not preclude the right of the Parties to agree upon different or supplementary terms and conditions in the Transport Order. In such event, the specific terms and conditions of each Transport Order, in conjunction with these General Terms and Conditions, shall be made part of the Agreement. In the event of a conflict or inconsistency, the specific terms and conditions of the Transport Order shall prevail over these General Terms and Conditions. If no specific terms and conditions are set in the Transport Order, the General Terms and Conditions shall apply without limitation.
- 2.3 These General Terms and Conditions shall take precedence and supersede any terms and conditions of Carrier. Unless otherwise agreed in writing, no terms and conditions set by Carrier shall be enforceable or effective against GRUPO SESÉ.

GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

Condiciones Generales de Compra de Transporte/ General Terms & Conditions of Purchase of Transport

Junio 2022/ June 2022



alguno a cualesquiera otras condiciones del Transportista. En este sentido, la aceptación de prestaciones, incluyendo, en su caso, el pago de los Servicios, por parte de GRUPO SESÉ, no supondrá la aceptación de las condiciones del Transportista.

2.4 Las Condiciones Generales pueden ser modificadas por GRUPO SESÉ sin el consentimiento de terceros, pero la modificación no tendrá efectos retroactivos.

3. Pedido de Transporte y aceptación

3.1 El Pedido de Transporte se remitirá al Transportista por escrito o por cualquier medio que permita acreditar la recepción del mismo por parte del Transportista (por ejemplo, fax o correo electrónico con acuse de recibo).

3.2 En el plazo de los treinta (30) minutos siguientes al envío del Pedido de Transporte por GRUPO SESÉ, el Transportista deberá notificar a GRUPO SESÉ si acepta o rechaza el Pedido de Transporte, utilizando para ello el mismo medio de comunicación que GRUPO SESÉ hubiera utilizado para remitir el Pedido de Transporte. El Pedido de Transporte sólo será vinculante para GRUPO SESÉ si es aceptado, en tiempo y en forma, conforme a lo anteriormente indicado. En caso contrario, el Pedido de Transporte quedará sin valor ni efecto alguno.

3.3 En caso de que el Transportista comunique a GRUPO SESÉ una modificación -cualquiera que sea- del Pedido de Transporte, GRUPO SESÉ podrá formular un nuevo Pedido de Transporte cuyos términos y condiciones se adapten a las vicisitudes comunicadas por el Transportista. Sólo tras la aceptación expresa por el Transportista del Pedido de Transporte revisado, en un plazo de quince (15) minutos tras su envío por GRUPO SESÉ, se perfeccionará el Contrato.

3.4 No obstante, todo lo anterior, siempre que el Pedido de Transporte se hubiera comunicado por GRUPO SESÉ al Transportista, aunque no conste la aceptación escrita de este, se entenderá que lo ha aceptado tácitamente por el mero hecho de que haya tenido lugar la prestación del Servicio correspondiente a dicho Pedido de Transporte. Por tanto, el precio y demás condiciones establecidas en el Pedido de Transporte serán vinculantes para el Transportista, sin que este pueda solicitar su alteración ni formular reclamación alguna correspondiente a dicho Servicio bajo alegación de no haber aceptado aquel por escrito.

4. Condiciones de la prestación de los Servicios

4.1 El Transportista prestará los Servicios en el momento, en la forma y con los niveles de servicio que las Partes hayan convenido en el Pedido de Transporte.

4.2 El Transportista prestará los Servicios con estricto cumplimiento de la legislación y normativa que resulte aplicable al desarrollo de su actividad en general y a

For the avoidance of doubt, GRUPO SESÉ'S acceptance of the Carrier's services, including payment of the services, shall not be deemed as GRUPO SESÉ'S acceptance of the terms and conditions of Carrier.

2.4 GRUPO SESÉ may amend these General Terms and Conditions without the consent of third parties, although such amendments shall not apply retroactively.

3. Transport Order and Acceptance

3.1 The Transport Order shall be submitted to Carrier in writing or by any means sufficient to prove its receipt by Carrier (e.g., fax or email with proof of delivery).

3.2 Within 30 minutes as of the submission of the Transport Order, Carrier must made its acceptance or refusal of the Transport Order known to GRUPO SESÉ, through the same communication media used to submit the Transport Order. The Transport Order shall be binding on GRUPO SESÉ only upon its acceptance on time, as per the provision above. Unless punctually accepted, the Transport Order shall have no effects.

3.3 Should Carrier inform GRUPO SESÉ of any amendments to the Transport Order, GRUPO SESÉ shall be entitled to issue a new Transport Order which terms and conditions comprise the particulars informed by Carrier. The Agreement shall only be deemed executed upon Carrier's express acceptance of the reviewed Transport Order within 15 minutes as of GRUPO SESÉ'S submission of the same.

3.4 Notwithstanding the foregoing, provided that the Transport Order has been communicated by GRUPO SESÉ to the Carrier, even if there is no written acceptance by the latter, it shall be understood that it has been tacitly accepted by the mere fact that the Service corresponding to said Transport Order has been rendered. Therefore, the price and other conditions established in the Transport Order shall be binding for the Carrier, without the Carrier being able to request its alteration or make any claim corresponding to such Service under the allegation of not having accepted it in writing.

4. Terms and Conditions of Service

4.1 Carrier shall render the Services at the time, in the manner and in compliance with the service level agreed upon by the Parties in the Transport Order.

4.2 In the performance of the services, Carrier shall strictly abide by the laws and regulations governing its business activity in general and the Services in

GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

Condiciones Generales de Compra de Transporte/ General Terms & Conditions of Purchase of Transport

Junio 2022/ June 2022



la prestación de los Servicios en particular, obligándose a mantener indemne a GRUPO SESÉ por el incumplimiento de dichas obligaciones. Así, a efectos meramente ejemplificativos, el Transportista será responsable del pago de las multas, sanciones y penalizaciones que le sean impuestas por el incumplimiento de las disposiciones legales y reglamentarias de aplicación por la prestación de los Servicios.

- 4.3 El Transportista prestará los Servicios mediante la utilización del personal y de recursos propios, sin que quepa la subcontratación, total o parcial, de los mismos, sin el consentimiento previo y expreso de GRUPO SESÉ.
- 4.4 El Transportista dedicará a la prestación de los Servicios el personal que cuente con la experiencia y formación objetivamente exigibles para el correcto desarrollo de los Servicios.
- 4.5 El Transportista cumplirá en todo momento con la normativa de seguridad e higiene en el trabajo, obligándose a proporcionar al personal mediante el que preste los correspondientes Servicios, la formación e información necesaria sobre los riesgos correspondientes a los trabajos a realizar, de las medidas de prevención que deben adoptar y de los equipos de protección individual que obligatoriamente se deben usar, debiendo cerciorarse de que dicho personal ha entendido las explicaciones recibidas, comprometiéndose a hacerlas cumplir durante toda la prestación de los Servicios.
- 4.6 El Transportista se compromete a acreditar por escrito a GRUPO SESÉ que ha realizado la evaluación de riesgos y la planificación de su actividad preventiva en lo relativo a los puestos de trabajo adscritos al cumplimiento de la prestación de los Servicios, entregando una copia de las mismas a GRUPO SESÉ, a los efectos de la correcta coordinación de las actividades preventivas.
- 4.7 A efectos de lograr una correcta coordinación de las actividades empresariales, ambas Partes se comprometen a cooperar en la aplicación de la normativa sobre prevención de riesgos laborales.
- 4.8 El Transportista empleará vehículos aptos técnica y administrativamente para la prestación de los Servicios, así como todos los medios materiales necesarios para el correcto desempeño de los Servicios.
- 4.9 El Transportista se obliga a llevar en los vehículos que emplee en la prestación de los Servicios, en todo momento, la documentación de control necesaria y legalmente exigible en cada uno de los países por los que transite.
- 4.10 Sin perjuicio de otros artículos que se especifiquen en el Pedido de Transporte, el Transportista deberá contar en el vehículo con el que preste los Servicios: (i) manual de conductor, (ii) manual para la gestión de averías, (iii) agenda telefónica con los contactos relevantes para la gestión de los Servicios, y (iv) un

particular, and it shall defend and hold harmless GRUPO SESÉ from any breach of its legal obligations. Carrier shall be liable to pay any penalty or fine arising as a result of its non-compliance with the laws and regulations applicable to the Services.

- 4.3 Carrier shall perform the Services by means of its own resources and staff, and it may not assign or subcontract the performance of the Services, or any part thereof, without GRUPO SESÉ'S prior written consent.
- 4.4 For the purposes of the Services, Carrier shall only use well trained staff with reasonable experience and qualifications to perform the Services in a proper manner.
- 4.5 At all times, Carrier shall abide by the applicable laws regarding health and safety at work, and it must provide the staff engaged in the performance of the Services with the necessary training and information about the risks involved in the tasks to perform, the precautionary measures to adopt and the protective gear of mandatory use; Carrier must make sure that the staff fully understands the information provided and agrees to see it respected throughout the performance of the Services.
- 4.6 Carrier agrees to furnish GRUPO SESÉ with written evidence of its risk assessment and safety program in regard to the positions engaged in the performance of the Services, and to provide GRUPO SESÉ with copies thereof, so as to adequately coordinate the safety program.
- 4.7 In order to adequately coordinate the business activities, the Parties agree to cooperate for the purposes of securing the compliance with the legislation on prevention of risks at work.
- 4.8 For the purposes of the performance of the Services, Carrier shall use technically and formally fit vehicles, as well as all the material means necessary for the adequate performance of the Services.
- 4.9 Carrier agrees to carry at all times in the vehicles intended for the provision of the Services the necessary control documents legally required in every country where the operations hereunder shall be performed.
- 4.10 Subject to other items specified in the Transport Order, Carrier's vehicle intended for the provision of the Services shall be furnished with: (i) driver's manual, (ii) repair management manual, (iii) phone book of contacts pertinent to the performance of the Services, (iv) a smartphone with internet access

GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

Condiciones Generales de Compra de Transporte/ General Terms & Conditions of Purchase of Transport

Junio 2022/ June 2022



smartphone con conexión a internet durante todo el trayecto en que consista el Pedido de Transporte.

available throughout the route involved in the Transport Order.

5. Condiciones de recogida de los Envíos

5.1 El lugar, la fecha y el horario de recogida de cada uno de los Envíos por parte del Transportista se indicarán en el Pedido de Transporte. Si nada se indica en el Pedido de Transporte, el Transportista deberá consultar a GRUPO SESÉ por dichos particulares, al menos, 24 horas antes del día señalado.

5.2 En caso de que el Transportista, en cualquier momento previo a la prestación de los Servicios comprometidos en función del Pedido de Transporte aceptado, tuviera conocimiento de hechos que pudieran impedir atender a sus obligaciones, deberá ponerlo inmediatamente en conocimiento de GRUPO SESÉ. En estos casos, SESÉ quedará facultado para reclamar al Transportista, además de las indemnizaciones que pudieran corresponderle, que le abone la diferencia entre el precio que tenga que pagar al tercer transportista (que podrá ser el propio GRUPO SESÉ) y el precio que hubiera pagado al Transportista de haber ejecutado éste los Servicios de dicho Pedido de Transporte.

5.3 El Transportista deberá iniciar la prestación del Servicio con un vehículo apto para el transporte. Se considerará que el vehículo no es apto para el transporte si no dispone de las características y requerimientos necesarios para el Servicio contratado, conforme a lo previsto en la cláusula 4.8. o si no cuenta antes del inicio del Servicio con el combustible suficiente para realizar el servicio. Si el Transportista no se presenta en el lugar, fecha y hora indicados, o lo hace con un vehículo no apto para el transporte del Envío de que se trate, sin que haya mediado la notificación referida en el apartado anterior, GRUPO SESÉ podrá encargar el Servicio a otro transportista, quedando SESÉ facultado para exigir al Transportista, como cláusula penal libremente pactada por las Partes, que le abone la diferencia entre el precio que tenga que pagar al tercer transportista (que podrá ser el propio GRUPO SESÉ) y el precio que hubiera pagado al Transportista (de haber ejecutado éste los Servicios de dicho Pedido de Transporte), incrementado en 250 € por viaje o ruta (en concepto de penalidad convencional), además de las indemnizaciones por daños y perjuicios que pudieran corresponderle.

5.4 El Transportista deberá cumplir con las instrucciones que le sean impartidas por GRUPO SESÉ o el Expedidor en relación con las normas de seguridad, el acceso, circulación interior, colocación y salida del vehículo en el lugar de entrega y carga de cada Envío, siendo responsable de los daños que, como consecuencia de su incumplimiento, pudieran ocasionarse, dejando totalmente indemne a GRUPO SESÉ. Asimismo, será responsable de las acciones u omisiones de las personas a su cargo. En este

5. Shipment Pick-Up Conditions

5.1 The Transport Order shall specify the Shipment pick-up date, time and location. If no specifications are provided in the Transport Order, Carrier shall ask GRUPO SESÉ about the particulars no later than 24 hours prior to the appointed day.

5.2 Should Carrier become aware of any circumstances that might prevent it from performing its obligations at any time prior to that scheduled for the provision of the Services, Carrier shall immediately give notice to GRUPO SESÉ. In such event, in addition to the applicable claim for damages, Carrier shall be liable to GRUPO SESÉ for the difference in rate between a third-party carrier rate (which may be GRUPO SESÉ itself) and the rate to be paid to Carrier, should Carrier have provided the Services of the Transport Order itself.

5.3 The Carrier shall commence the provision of the Service with a vehicle suitable for transportation. The vehicle shall be considered unfit for transportation if it does not have the necessary characteristics and requirements for the contracted Service, in accordance with the provisions of clause 4.8. or if it does not have sufficient fuel to perform the service prior to the start of the Service. Carrier's failure to appear at the pick-up location, in the date and at the time requested, or without a vehicle fit to transport the Shipment involved without prior notice given in the terms of the provision above, shall entitle GRUPO SESÉ to hire another carrier for the Shipment and, in addition to the applicable claim for damages, to claim the difference between the rate of a third-party carrier (which may be GRUPO SESÉ itself) and the rate agreed to be paid to Carrier should Carrier have provided the Services of the Transport Order itself as punitive damages, plus 250 Euros per journey or route (as liquidated damages).

5.4 Carrier shall fully comply with GRUPO SESÉ and the Freight Forwarder's directions in regard to security measures, access, inner circulation, placement and exit of the vehicle in the pick-up and loading location of the Shipment, and Carrier shall indemnify GRUPO SESÉ from any damages that may arise as a result of its non-compliance with the same. Carrier shall also be liable for the acts and omissions of the staff under its direction. Notice of any damage caused to the premises must be

GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

Condiciones Generales de Compra de Transporte/ General Terms & Conditions of Purchase of Transport

Junio 2022/ June 2022

sentido, cualquier daño causado en las instalaciones deberá ser notificado de inmediato a GRUPO SESÉ y notificado al seguro con el que cuenta el Transportista de conformidad con lo dispuesto en la cláusula 12 siguiente.

- 5.5 Las operaciones que se hayan de realizar en el vehículo o sus elementos, a fin de posibilitar su adecuada carga o descarga, o de asegurar la integridad de cada Envío durante su transporte serán de cuenta del Transportista.
- 5.6 GRUPO SESÉ o el Expedidor deberá entregar la mercancía que compone cada Envío convenientemente acondicionada y embalada.
- 5.7 Salvo que se especifique lo contrario en el Pedido de Transporte, las labores de carga de la mercancía objeto de cada Envío a bordo de los vehículos y las de estiba serán por cuenta de GRUPO SESÉ o, en su caso, del Expedidor. Las labores de amarre y trincaje serán por cuenta del Transportista. En este sentido, el Transportista se obliga, como parte de las tareas de amarre y trincaje, a realizar el aseguramiento de cada uno de los Envíos una vez estén cargados y estibados en el vehículo, mediante medios adecuados (cinchas, cantoneras, esterillas antideslizantes, barras mordaza, etc) y cumpliendo la normativa UNE-EN 12642. El plazo para la carga, estiba y trincaje de cada Envío será el que se indique en el Pedido de Transporte. En defecto de plazo en el Pedido de Transporte, el mismo será de cuatro (4) horas a contar desde la puesta a disposición del/de los vehículos en el lugar de entrega de cada Envío por parte del Transportista.
- 5.8 Sin perjuicio de lo anterior, el Transportista responderá de los daños causados al/los Envío/s o por el/los Envío/s como consecuencia de una carga y/o estiba inadecuada cuando tal operación se haya llevado a cabo por GRUPO SESÉ o por un Expedidor siguiendo las instrucciones del Transportista. Asimismo, en la medida en que el amarre y trincaje de cada uno de los Envíos es responsabilidad del Transportista, éste responderá de los daños causados al/los Envío/s o por el/los Envío/s.
- 5.9 En el caso de que, antes de la efectiva presentación del vehículo para su carga, se especifique que las labores de estiba y/o carga de la mercancía serán llevadas a cabo por el Transportista, contra el pago de un suplemento respecto del precio del transporte, el Transportista procederá a la coordinación de la actividad preventiva, en cumplimiento de la normativa vigente en materia de prevención de riesgos laborales y de coordinación de la actividad preventiva. En todo caso, el Transportista se obliga a cumplir cualesquiera instrucciones de GRUPO SESÉ o del Expedidor en relación con la coordinación de la actividad preventiva en las instalaciones en las que se efectúe la entrega. En el caso de que la normativa aplicable en materia de transporte no permita al conductor participar en las operaciones de carga o
- 5.5 The operations to be performed on the vehicle or its components to allow the loading and unloading and to secure the integrity of the Shipment throughout the route shall be at Carrier's expense.
- 5.6 GRUPO SESÉ or the Freight Forwarder shall deliver the goods comprised in each Shipment properly prepared and packed for shipping.
- 5.7 Unless otherwise provided in the Transport Order, loading of the goods in the vehicles and stowage works shall be the responsibility of GRUPO SESÉ or the Freight Forwarder, if applicable. Tying and lashing shall be under Carrier's responsibility. As part of the tying and lashing works, Carrier agrees to secure Shipments once loaded and distributed in the vehicle by suitable means (cinch straps, edge protection, anti-slip matting, clamping bars, etc.) in compliance with the standard UNE-EN 12642. The term for loading, stowage and lashing of Shipments shall be as specified in the Transport Order. If no term is specified in the Transport Order, the term shall be of four (4) hours from the moment in which the vehicle became available by Carrier at the Shipment pick-up location.
- 5.8 Notwithstanding the foregoing, Carrier agrees to indemnify and hold harmless GRUPO SESÉ from all damage or loss arising out of the inadequate performance of the loading and stowage works carried out by GRUPO SESÉ or the Freight Forwarder under Carrier's directions. Further, to the extent that tying and lashing of Shipments is under Carrier's responsibility, Carrier shall be liable for the damage or loss suffered by the Shipment.
- 5.9 In the event that, prior to the actual presentation of the vehicle for loading, it is specified that the work of stowage and/or loading of the goods will be carried out by the Carrier, against payment of a supplement to the price of transport, the Carrier shall proceed to the coordination of preventive activity, in compliance with current regulations on the prevention of occupational hazards and coordination of preventive activity. In any case, the Carrier undertakes to comply with any instructions from GRUPO SESÉ or the Shipper in relation to the coordination of the preventive activity in the facilities where the delivery is made. In the event that the applicable transport regulations do not allow the driver to participate in the loading or unloading operations, the Carrier must expressly advise this, assuming any liability

GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

Condiciones Generales de Compra de Transporte/ General Terms & Conditions of Purchase of Transport

Junio 2022/ June 2022



descarga, el Transportista deberá advertirlo expresamente, asumiendo cualquier responsabilidad derivada del incumplimiento de dicha normativa y dejando indemne a GRUPO SESÉ. Cuando se realicen por el Transportista las operaciones de carga y descarga, la contraprestación pactada deberá reflejarse en la factura de manera diferenciada respecto del precio del transporte.

5.10 El representante del Transportista o el conductor estará presente durante la carga, estiba y trincaje y deberá realizar controles de calidad (aspecto y calidad del embalaje) y cuantitativos (número de bultos) de cada uno de los Envíos. En caso de no permitírsele estar presente en cualquiera de dichas operaciones, deberá hacerlo constar por escrito, como reseña, en la documentación de transporte.

5.11 Una vez llevada a cabo la carga y estiba de cada Envío, el Transportista deberá comprobar su estado aparente y el de su embalaje, así como la exactitud de las menciones de la documentación recibida. En el caso de que el Transportista observase defectos en la carga o en la estiba, deberá rechazar el Envío correspondiente hasta, en su caso, la correcta carga y estiba.

5.12 Los datos de carga, entre otros, quedarán reflejados en la carta de porte. La carta de porte, documento de control de transporte o CMR se expedirá en tres (3) ejemplares originales firmados por GRUPO SESÉ o el Expedidor y el Transportista. Se expedirán tantas cartas de porte como vehículos, clases o Envíos hayan de utilizarse para la prestación de los Servicios.

5.13 Cualquier anomalía detectada en los controles de carga y estiba, deberá hacerse constar en la carta de porte. En ausencia de reservas en la carta de porte, se entenderá que cada Envío (incluyendo las mercancías que contenga y su embalaje) se encontraba en el estado descrito en la carta de porte y con los signos y señales en ella indicados en el momento de su entrega al Transportista.

6. Transporte y entrega de los Envíos

6.1 El Transportista está obligado a guardar y conservar la mercancía objeto de los Envíos comprendidos en cada Pedido de Transporte en las mismas condiciones en que le fue entregada, desde el momento de la entrega por GRUPO SESÉ o el Expedidor hasta el momento de su entrega al Destinatario.

6.2 En ningún caso, y bajo ninguna circunstancia se considerará que la mercancía objeto de cada Envío y transportada por el Transportista pertenece o es propiedad del Transportista. En ningún caso, el Transportista podrá secuestrar o retener la mercancía objeto de cada Envío y transportada al amparo del presente Contrato.

arising from the breach of such regulations and leaving GRUPO SESÉ harmless. When loading and unloading operations are performed by the Carrier, the agreed consideration shall be reflected in the invoice separately from the transportation price.

5.10 A Carrier's representative or the driver must be present at all times during the loading, stowage and lashing of the Shipment, to perform a quality (packaging appearance and quality) and quantity (number of packages) control. Should they not be allowed to be present during any such works, said circumstance must be recorded in writing, as a note inserted in the transport documents.

5.11 Once the loading and stowage works are completed, Carrier shall inspect the apparent condition and packaging of the goods, as well as the accuracy of the information included in the transport documents received. Should Carrier notice any failure or defect in the loading or stowage of the Shipment, Shipment must be rejected until the loading and stowage works have been properly performed, where applicable.

5.12 The particulars of the cargo, inter alia, shall be recorded in the bill of lading. The bill of lading, cargo manifest or CMR document shall be issued in three (3) original counterparts and signed by Carrier on the one part and GRUPO SESÉ or the Freight Forwarder on the other part. There will be as many bills of lading issued as vehicles, batches or Shipments needed to perform the Services hereunder.

5.13 Any defects noticed during the loading and stowage controls must be recorded in the bill of lading. In the absence of reservations inserted in the bill of lading, it shall be deemed that the bill of lading (including the goods and packaging conditions) contains a statement of fact as to the condition of the Shipment, including the particulars indicated therein by the time of delivery to Carrier.

6. Transport and Delivery of Shipments

6.1 Carrier agrees to secure and maintain the goods which are the subject of the Shipment/s involved in the Transport Order in the same conditions as received from GRUPO SESÉ or the Freight Forwarder until the time of their dispatch to the Recipient.

6.2 Under no circumstances the shipped goods hauled by Carrier shall be deemed as the property of Carrier. In no event shall Carrier be entitled to retain or withhold the goods which are the subject of the Shipments hereunder.

GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

Condiciones Generales de Compra de Transporte/ General Terms & Conditions of Purchase of Transport

Junio 2022/ June 2022



- 6.3 En caso de descansos durante la prestación de los Servicios, el Transportista deberá posicionar el vehículo con la mercancía objeto de cada Envío exclusivamente en aparcamientos (i) autorizados por GRUPO SESÉ, (ii) vigilados o (iii) si no fuera posible, suficientemente iluminados y con servicio las 24 horas. En ningún caso, el Transportista podrá desenganchar el remolque con los Envíos sin autorización expresa y por escrito de GRUPO SESÉ, salvo causa de fuerza mayor. GRUPO SESÉ no asume responsabilidad alguna por la designación de aparcamientos, por lo que el Transportista no podrá reclamarle cantidad alguna. El Transportista informará a GRUPO SESÉ de cada descanso y del lugar y periodo del mismo, antes de su inicio.
- 6.3 On rest breaks during the performance of the Services, Carrier shall only park the vehicle containing the goods subject of the Shipment in parking lots (i) authorized by GRUPO SESÉ, (ii) under surveillance or (iii) if no surveillance were available, with sufficient light and 24 hours' service. Under no circumstances shall Carrier disengage the trailer containing the Shipment without the express written consent of GRUPO SESÉ, unless a force majeure event occurs. GRUPO SESÉ assumes no responsibility in regard to the appointment of parking lots; thusly, Carrier shall have no claim against GRUPO SESÉ on these grounds. Carrier shall inform GRUPO SESÉ in advance of every rest break, including the place and duration of the same.
- 6.4 Salvo que se hubiese indicado un itinerario concreto en el Pedido de Transporte, el Transportista transportará la mercancía objeto de cada Pedido por la ruta más adecuada, entendiéndose por ésta la ruta que suponga un recorrido más corto entre el origen y el destino, salvo que exista otro cuya utilización sea evidentemente más aconsejable, teniendo en cuenta las exigencias derivadas de la seguridad vial y de las características de la red de carreteras en relación con las del vehículo y la naturaleza de las mercancías transportadas. La longitud del itinerario se determinará mediante la distancia que determine el aplicativo "google maps" o el aplicativo que lo sustituya en el futuro, desde el punto de carga hasta el punto de descarga de cada Envío.
- 6.4 Unless the Transport Order includes a specific itinerary, Carrier shall be entitled to transport the goods which are the subject of the Shipment by the most adequate route, said route being the shortest way between origin and destination points, unless there were another route far more advisable in terms of road safety and transport networks features, in the light of the vehicle characteristics and the nature of the transported goods. The length of the itinerary shall be calculated on the basis of the distance results provided by Google Maps, or the app that may substitute it in the future, from the loading point to the unloading point for each Shipment.
- 6.5 Si el transporte no pudiera llevarse a cabo en las condiciones fijadas en el Pedido de Transporte, por causas debidamente justificadas o de fuerza mayor, el Transportista lo comunicará de inmediato a SESÉ, solicitándole instrucciones al respecto.
- 6.5 In the event that, on account of force majeure or duly justified causes, transport of the Shipment as per the directions of the Transport Order renders impracticable, Carrier shall promptly give notice to GRUPO SESÉ and request for further instructions.
- 6.6 A falta de instrucciones en un plazo objetivamente razonable de tiempo, el Transportista tomará aquellas medidas razonables y proporcionadas que considere adecuadas para el buen fin del transporte, depositando la mercancía objeto de cada Envío en un almacén seguro y que cumpla las medidas de seguridad e higiene requeridas, o conducirla a su punto de destino en condiciones diferentes, siempre que ello no suponga un menoscabo o perjuicio de cualquier clase a la mercancía o a la calidad del Servicio prestado.
- 6.6 If no instructions are provided within a reasonable period of time, Carrier shall adopt all reasonable and proportionate measures tending to the successful completion of the Services, whether by depositing the goods in a secure warehouse compliant of the health and security measures required, or by driving it to destination under different conditions from the ones specified; provided, however, that those conditions do not imply any loss or injury whatsoever to the goods or to the quality of the Service.
- 6.7 La entrega de cada Envío al Destinatario deberá llevarse a cabo en el lugar, fecha y horarios indicados en el Pedido de Transporte. Si nada se indica en el Pedido de Transporte en relación al horario de entrega, el Transportista deberá consultar a GRUPO SESÉ por dichos particulares, al menos, 24 horas antes del día señalado.
- 6.7 Delivery of Shipments to the Recipient shall take place at the location and in the date and time specified in the Transport Order. If no specifications as to the time of delivery are provided in the Transport Order, Carrier shall ask GRUPO SESÉ about the particulars no later than 24 hours prior to the appointed day.
- 6.8 El Transportista deberá cumplir con las instrucciones que le sean impartidas por el Destinatario en relación con las normas de seguridad, el acceso, circulación interior, colocación y salida del vehículo en el lugar de entrega y descarga de cada Envío, siendo
- 6.8 Carrier shall fully comply with the Recipient's directions in regard to security measures, access, inner circulation, placement and exit of the vehicle in the delivery and unloading location of the Shipment, and Carrier shall indemnify GRUPO SESÉ from any

GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

Condiciones Generales de Compra de Transporte/ General Terms & Conditions of Purchase of Transport

Junio 2022/ June 2022



responsable de los daños que, como consecuencia de su incumplimiento, pudieran ocasionarse, dejando totalmente indemne a GRUPO SESÉ. Asimismo, será responsable de las acciones u omisiones de las personas a su cargo. En este sentido, cualquier daño causado en las instalaciones deberá ser notificado de inmediato a GRUPO SESÉ y notificado al seguro con el que cuenta el Transportista de conformidad con lo dispuesto en la cláusula 12 siguiente.

- 6.9 Cada Envío deberá ser entregado al Destinatario en el mismo estado en que se hallaba al ser recibido por el Transportista, sin pérdida ni menoscabo alguno, atendiendo a las condiciones y a la descripción del mismo que resulten del correspondiente Pedido de Transporte y del resto de documentación entregada en ejecución del Contrato.
- 6.10 Salvo que se especifique lo contrario en el Pedido de Transporte, las labores de desestiba y descarga de la mercancía objeto de cada Envío serán por cuenta del Destinatario de la mercancía. El plazo para la desestiba y descarga será el que se especifique en el Pedido de Transporte. En defecto de plazo en el Pedido de Transporte, el mismo será de cuatro (4) horas a contar desde la llegada del vehículo al lugar de descarga, salvo que las Partes hubieran pactado la entrega del Envío correspondiente al Destinatario a una hora determinada, en cuyo caso contará a partir de aquella aunque el vehículo hubiese llegado con anterioridad. No obstante, el Transportista no podrá exigir responsabilidad o indemnización alguna a GRUPO SESÉ si las referidas tareas se llevaran a cabo en un plazo superior.
- 6.11 En el caso de que, antes de la efectiva presentación del vehículo para su carga, se especifique que las labores de desestiba y/o descarga de la mercancía objeto de cada Envío serán llevadas a cabo por el Transportista, contra el pago de un suplemento respecto del precio del transporte, el Transportista procederá a la coordinación de la actividad preventiva, en cumplimiento de la normativa vigente en materia de prevención de riesgos laborales y de coordinación de la actividad preventiva. En todo caso, el Transportista se obliga a cumplir cualesquiera instrucciones del Destinatario en relación con la coordinación de la actividad preventiva en las instalaciones en las que se efectúe la entrega. En el caso de que la normativa aplicable en materia de transporte no permita al conductor participar en las operaciones de carga o descarga, el Transportista deberá advertirlo expresamente, asumiendo cualquier responsabilidad derivada del incumplimiento de dicha normativa. Cuando se realicen por el Transportista las operaciones de carga y descarga, la contraprestación pactada deberá reflejarse en la factura de manera diferenciada respecto del precio del transporte.
- 6.12 El Destinatario podrá verificar el estado de cada Envío de conformidad con lo establecido en la legislación

damages that may arise as a result of its non-compliance with the same. Carrier shall also be liable for the acts and omissions of the staff under its direction. Notice of any damage occurred at the premises must be immediately given to GRUPO SESÉ and to the insurance company engaged by Carrier, pursuant Section 12 below.

- 6.9 Shipments shall be delivered to the Recipient in the same condition as they were at the time of their receipt by Carrier, without any loss or injury, in accordance with the conditions and description specified in the Transport Order and the rest of the documents delivered for the purposes of the performance of the Agreement.
- 6.10 Unless otherwise provided in the Transport Order, unloading of the goods in the vehicles and stowage works shall be the responsibility of the Recipient. The term for unloading and stevedoring works shall be as specified in the Transport Order. If no term is provided in the Transport Order, the unloading term shall be of four (4) hours as from arrival of the vehicle to the unload location, unless the Parties agree that delivery of the Shipment to the Recipient is to take place at a specific time, in which event the unloading term shall be computed from that specific time, regardless of any early arrival time. Notwithstanding the foregoing, Carrier shall have no claim against GRUPO SESÉ on the grounds of the performance of the unloading works in a term longer than the one provided for.
- 6.11 In the event that, prior to the actual presentation of the vehicle for loading, it is specified that the work of off-loading and/or unloading of the goods covered by each Shipment shall be carried out by the Carrier, against payment of a supplement to the price of transport, the Carrier shall coordinate the preventive activity, in compliance with current regulations on the prevention of occupational hazards and coordination of preventive activity. In any case, the Carrier undertakes to comply with any instructions of the Receiver regarding the coordination of the preventive activity in the facilities where the delivery takes place. In the event that the applicable transport regulations do not allow the driver to participate in the loading or unloading operations, the Carrier shall expressly warn the driver, assuming any liability arising from the non-compliance with such regulations. When loading and unloading operations are performed by the Carrier, the agreed consideration shall be reflected in the invoice separately from the transportation price.
- 6.12 The Recipient shall inspect the condition of the Shipment, in compliance with the applicable



GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

Condiciones Generales de Compra de Transporte/ General Terms & Conditions of Purchase of Transport

Junio 2022/ June 2022

aplicable, estando el Transportista obligado a notificar a GRUPO SESÉ todas las reservas que el Destinatario realice.

- 6.13 Si después de la llegada de un determinado Envío al lugar de destino, no se puede llevar a cabo la entrega, el Transportista pedirá de forma inmediata instrucciones a GRUPO SESÉ.
- 6.14 En caso de que el Destinatario rehusare la mercancía, el Transportista no entregará la misma al Destinatario, aunque éste así lo solicitara, salvo que así se lo autorizara expresamente GRUPO SESÉ. El motivo del rechazo debe indicarse claramente en la carta de porte.
- 6.15 Sólo mediante autorización escrita de GRUPO SESÉ, el Transportista podrá descargar la mercancía objeto del Envío en un almacén seguro y que cumpla las medidas de seguridad e higiene requeridas, manteniendo su obligación de custodia de la misma.

7. Información sobre el transporte

- 7.1 El Transportista se obliga a facilitar a GRUPO SESÉ el seguimiento de cada Envío desde el momento de su carga y hasta su descarga, las 24 horas del día, los 7 días de la semana, obligándose a adoptar las medidas que fueran necesarias a tal fin (incluyendo, sin limitación, información de posicionamiento GPS y atención telefónica las 24 horas del día, los 7 días de la semana).
- 7.2 El Transportista se obliga a facilitar a GRUPO SESÉ durante el transporte contratado bajo el Pedido de Transporte, información inmediata sobre cualesquiera incidencias y sobre la entrega.
- 7.3 En relación con las incidencias, el Transportista se obliga a solicitar a GRUPO SESÉ las correspondientes instrucciones y a esperar dichas instrucciones el plazo que objetivamente se estime razonable.
- 7.4 Con respecto a las entregas, el Transportista deberá entregar a GRUPO SESÉ: carta de porte –CMR, así como albaranes- debidamente datada, sellada y firmada por el Destinatario. Dicha documentación deberá ser original.
- 7.5 El Transportista se obliga y compromete a custodiar durante dos años la citada documentación. Durante el citado plazo de dos años a contar desde la fecha de entrega de cada Envío, GRUPO SESÉ podrá exigir al Transportista el envío inmediato de dicha documentación original.
- 7.6 En el caso que el Transportista no pueda proporcionar la documentación que se indica en la Cláusula 0, se considerará el Envío correspondiente como no entregado y permitirá a GRUPO SESÉ la anulación del pago del Pedido de Transporte hasta que dicha documentación le sea proporcionada.

8. Precio y forma de pago

- 8.1 Como contraprestación por los Servicios prestados bajo el Pedido de Transporte, GRUPO SESÉ se

legislation, and Carrier undertakes to give notice to GRUPO SESÉ of any reservations expressed by the Recipient.

- 6.13 If upon arrival of the Shipment to destination delivery were impracticable, Carrier shall promptly ask for GRUPO SESÉ's instructions.
- 6.14 Should the Recipient refuse to accept the goods, Carrier shall not deliver the same to the Recipient, even when so requested by the Recipient's, unless expressly authorized to do so by GRUPO SESÉ. The grounds for such refusal shall be clearly recorded in the bill of lading.
- 6.15 Only after written authorization from SESÉ GROUP, Carrier shall be entitled to unload the goods into a secure warehouse compliant of the health and security measures required, under its care.

7. Transport Information

- 7.1 Carrier agrees to furnish to GRUPO SESÉ the tracking information of every Shipment, from loading to unloading times, 24 hours a day, 7 days a week, and it undertakes to put in place all necessary measures to such end (including, but not limited to, GPS tracking and telephone assistance 24 hours a day, 7 days a week).
- 7.2 Carrier agrees to promptly inform GRUPO SESÉ about the delivery and of any incident occurred during the provision of the transportation services retained by means of the Transport Order.
- 7.3 In regard to the incidents that may arise, Carrier agrees to request for GRUPO SESÉ'S instructions as how to deal with the situation and to reasonably wait for said instructions.
- 7.4 As regards to the deliveries, Carrier shall submit to GRUPO SESÉ the bill of lading or CMR document and delivery notes, duly signed, sealed and dated by the Recipient. Documents must be the original ones.
- 7.5 Carrier agrees to maintain and safe keep such records and documents for 2 years. During the abovementioned 2-year term as of the delivery date of the Shipment, GRUPO SESÉ may request the submission of said original records and documents without delay.
- 7.6 Should Carrier fail to furnish the documents specified in Section 0, the relevant Shipment shall be considered undelivered and GRUPO SESÉ shall be entitled to recall the payment of the Transport Order until such records and documents have been properly furnished.

8. Rates and Charges; Payment Method

- 8.1 As full compensation for the Services provided by Carrier under the Transport Order, GRUPO SESÉ

GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

Condiciones Generales de Compra de Transporte/ General Terms & Conditions of Purchase of Transport

Junio 2022/ June 2022



obliga a pagar al Transportista el precio indicado en el Pedido de Transporte. Dicho precio se entiende fijo e inalterable, salvo acuerdo en contrario de las Partes en el Pedido de Transporte.

- 8.2 El precio indicado en un Pedido de Transporte, salvo indicación expresa en contrario (en cuyo caso aparecerá desglosado), no incluirá el impuesto sobre el valor añadido o impuesto que lo sustituya.
- 8.3 La factura asociada al Pedido de Transporte deberá emitirse por el Transportista conforme a la normativa que le sea de aplicación para que resulte plenamente válida, una vez cumplida por el Transportista la obligación de transportar y puesto el Envío correspondiente a disposición del Destinatario. En las facturas emitidas hasta 31 de diciembre de 2022, se reflejará de manera desglosada el coste del combustible necesario para la realización del transporte. El precio total de la factura deberá corresponderse exactamente con el precio acordado en el Pedido de Transporte.
- 8.4 La factura deberá acompañarse de la copia de la carta de porte -CMR y albaranes, ambos originales-debidamente datada, sellada y firmada por el Destinatario.
- 8.5 Salvo pacto en contrario en el Pedido de Transporte, el pago del precio del Pedido de Transporte se efectuará en un plazo de sesenta (60) días contados a partir de la fecha de la factura. El plazo de pago no comenzará a contar si se detectaran defectos en la factura o ésta no fuera acompañada de la carta de porte debidamente datada, sellada y firmada por el Destinatario, en la que no consten reservas del Destinatario.
- 8.6 En su caso, los defectos en la factura deberán ser comunicados al Transportista y subsanados por éste a la mayor brevedad posible.
- 8.7 En caso de que la carta de porte/CMR facilitada junto con la factura contenga reservas del Destinatario, GRUPO SESÉ queda facultado desde este momento, para retener –como garantía de la correcta prestación de los Servicios- el precio del Pedido de Transporte hasta que transcurran noventa (90) días a contar desde la fecha de la factura, quedando facultado igualmente para proceder a compensar con dicho importe retenido (de conformidad con lo dispuesto en la Cláusula siguiente) las cantidades que correspondieran en virtud del régimen de responsabilidad aplicable al Contrato.
- 8.8 En caso de que el Transportista resulte obligado a abonar a GRUPO SESÉ cualesquiera cantidades en virtud del Contrato, GRUPO SESÉ está facultado por el Transportista para compensar cualesquiera cantidades debidas en virtud del Contrato con las obligaciones de pago a cargo de GRUPO SESÉ a tenor del Contrato o de cualquier otro. Las obligaciones y los créditos vencidos, líquidos, exigibles y recíprocos que se deriven del Contrato, se

shall pay Carrier in accordance with the rates and charges specified in the Transport Order. Unless otherwise agreed by the Parties in the Transport Order, said rates and charges shall be fixed and non-adjustable.

- 8.2 Unless otherwise provided (in which event it shall be itemized), the rates and charges specified in the Transport Order shall exclude VAT or similar taxes that may replace it in the future.
- 8.3 Carrier shall issue the freight bill related to the bill of lading in compliance with the validity requirements set by the applicable laws, upon fulfillment of Carrier's obligations regarding transport and delivery of the Shipment to the Recipient. Invoices issued up to 31 December 2022, shall show a breakdown of the cost of the fuel required to carry out the transportation. The total price of the invoice must correspond exactly with the price agreed upon in the Transport Order.
- 8.4 The bill of lading, CMR document and delivery notes, duly signed and original, sealed and dated by the Recipient shall be attached to the freight bill.
- 8.5 Unless otherwise provided for in the Transport Order, payment of the rates and charges due on account of the Transport Order shall be effected within sixty (60) days as of the billing date. The payment term above shall not be effective if the freight bill were found to be defective or if the accompanying bill of lading free from reservations and duly dated, signed and sealed by the Recipient were missing.
- 8.6 The existence of any such defect shall be promptly notified to Carrier, and Carrier shall proceed to correct the defect without delay.
- 8.7 If the bill of lading or CMR document attached to the freight bill includes any reservations inserted by the Recipient, GRUPO SESÉ shall be entitled to withhold the sum of the Transport Order for ninety (90) days as of the billing date, as a security for the adequate provision of the Services, and it shall be equally entitled to offset the withheld amount (pursuant the following Section) against the sum of damages due by virtue of the indemnification provisions hereunder.
- 8.8 GRUPO SESÉ shall have the right to offset any amount owed by Carrier to GRUPO SESÉ against any amount owed by GRUPO SESÉ to Carrier, whether arising from the Services under this Agreement, or from any other Agreement between the Parties. Any mutual credits and obligations between the Parties arising from the Agreement shall be deemed automatically offset against one another in the corresponding sum. The offset



GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

Condiciones Generales de Compra de Transporte/ General Terms & Conditions of Purchase of Transport

Junio 2022/ June 2022

entenderán automáticamente compensados en la cantidad concurrente. La compensación pactada en esta Cláusula procederá aun cuando los créditos o derechos de titularidad del Transportista no hayan vencido todavía, los cuales, a los solos efectos de la compensación, se considerarán exigibles.

provision hereunder shall apply even when the credits or rights of Carrier are still undue, credits which shall be deemed due solely for offset purposes.

9. Manifestaciones y garantías del Transportista

9.1 El Transportista manifiesta y garantiza en favor de GRUPO SESÉ lo siguiente:

- a) Que es un empresario con capacidad jurídica y de obrar de conformidad con la legislación que le resulta de aplicación.
- b) Que reúne los requisitos de establecimiento, honorabilidad, capacidad financiera y competencia profesional que resulta de aplicación para el desarrollo de las actividades de transporte exigidos por la legislación nacional y por la legislación aplicable en los territorios por los que transite para la prestación de los Servicios.
- c) Que cumple con cuantas obligaciones le son exigibles de conformidad con su legislación nacional y con cuantas obligaciones le son exigibles en el desarrollo de la actividad de transporte de conformidad con las legislaciones de los territorios por los que transita. En particular (sin carácter limitativo):
 - a. Que cuenta con todas las autorizaciones, licencias, permisos y demás documentos en vigor precisas para el desarrollo de la actividad de transporte que le es propia de conformidad con la legislación vigente y aplicable a todos y cada uno de los territorios por los que transite a resultados de la prestación de los Servicios (incluyendo, pero no limitado a los Reglamentos 1071/2009/CE y 1072/2009/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de octubre de 2009), que las mantendrá en vigor en tanto el Pedido de Transporte no haya sido puesto a disposición del Destinatario, y que no se encuentra incurso en ningún proceso de cualquier índole que pueda implicar su retirada o su no renovación, estando inscrito en los registros públicos preceptivos para la prestación de los Servicios.
 - b. Que cumple con respecto de su personal con cuantas obligaciones laborales, de previsión social obligatoria, de higiene y seguridad en el trabajo y fiscales correspondan, de acuerdo con las normas legales en vigor y aplicables en cada caso y en cada país por el que se realice el transporte bajo el Pedido de Transporte. El Transportista deberá respetar la normativa sobre descanso semanal y desplazamiento de los conductores que resulta de aplicación. Cualquier incumplimiento de la normativa aplicable

9. Representations and Warranties of Carrier

9.1 Carrier represents and warrants to GRUPO SESÉ that it:

- a) Is a business person legally capable to act, pursuant the applicable legislation.
- b) Meets the background, good financial standing and professional expertise requirements set by the applicable domestic and foreign legislation to lawfully furnish the transportation Services as a contract carrier.
- c) Is in compliance with all obligations imposed by the applicable domestic and foreign laws to the industry of transportation, across the territories of the countries where the operations hereunder shall be performed. Specifically (including, but not limited to), Carrier hereby warrants and represents that it:
 - a. Has been issued appropriate operating authorizations, licenses, certificates or permits to engage in operations of transportation, pursuant to the legislation of all territories of the countries where the operations hereunder shall be performed as a result of the provision of the Services (including, but not limited to, Regulations (EC) No 1071/2009 and 1072/2009 of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009) and that the same will continue to be valid and effective until the Shipment which is the of the Transport Order has been made available to the Recipient; that there are no pending actions or claims which may jeopardize their subsistence or renewal, and that it has met the mandatory registration requirements before the pertinent public registers to provide the Services hereunder.
 - b. It is in compliance with all the applicable labor, social security, health and safety at work and tax obligations imposed by the legislation in effect in respect of its employees, as prescribed by the legislation of every country where the operations hereunder shall be performed. The Carrier shall comply with the applicable weekly rest and travel regulations for drivers. Any non-compliance with the applicable regulations shall be the sole responsibility of the Carrier and shall leave GRUPO SESÉ harmless.

GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

Condiciones Generales de Compra de Transporte/ General Terms & Conditions of Purchase of Transport

Junio 2022/ June 2022

será responsabilidad única del Transportista y dejará indemne a GRUPO SESÉ.

- c. Que cumple con cuantas obligaciones fiscales correspondan, de acuerdo con las normas legales en vigor y aplicables en cada caso y en cada país por el que se realice el transporte bajo el Pedido de Transporte.
- d) Que dispone de toda la documentación necesaria para acreditar los extremos anteriores.
- e) Que toda la documentación facilitada a través de la Bolsa de Carga o a GRUPO SESÉ es auténtica y está en vigor.
- f) Que dispone de los seguros indicados en la Cláusula 12 siguiente en vigor y que se encuentra al corriente del pago de sus primas.
- g) Que dispone de una política y procedimientos efectivos de cumplimiento normativo y prevención de delitos, conocidos por todo su personal y administradores de hecho y de derecho y representantes legales.
- 9.2 El Transportista manifiesta y garantiza en favor de GRUPO SESÉ que las anteriores manifestaciones y garantías estarán vigentes en tanto en cuanto el Pedido de Transporte no haya sido puesto a disposición del Destinatario.
- 10. Documentación del Transportista**
- 10.1 El Transportista se obliga a entregar a GRUPO SESÉ, todos los documentos que sean necesarios, para acreditar a GRUPO SESÉ el cumplimiento de las obligaciones previstas en la Cláusula 4 anterior y de las manifestaciones y garantías contenidas en la Cláusula 9 anterior.
- 10.2 La falta de solicitud de dicha documentación, la entrega de dicha documentación, su contenido o la falta de entrega de dicha documentación una vez solicitada, no limitará en modo alguno ni exime al Transportista del régimen de responsabilidad previsto en la Cláusula 11 siguiente.
- 11. Responsabilidad**
- 11.1 El Transportista es responsable de la pérdida total o parcial o de las averías que se produzcan entre el momento de recepción de la mercancía objeto de cada Envío y el de la entrega, así como del retraso en la entrega. Consecuentemente, el Transportista deberá a indemnizar a GRUPO SESÉ en dichos supuestos, conforme a lo dispuesto en la normativa aplicable y lo indicado a continuación.
- 11.2 A los efectos del presente apartado:
- a) Se entenderá entregada la mercancía objeto de cada Envío al Transportista en el momento en que la mercancía se encuentre cargada, colocada y estibada en su totalidad a bordo del vehículo. No obstante lo anterior, en el caso de que las labores de carga y estiba correspondan
- c. It is in compliance with all the tax obligations imposed by the laws in effect, as prescribed by the legislation of every country where the operations hereunder shall be performed.
- d) It has in its power the necessary documents to sustain the representations above.
- e) The documents made available through the Freight Exchange or directly to GRUPO SESÉ are authentic and remain in effect.
- f) It has and will maintain the liability insurance described under Section 12 and that it is up to date in regard to due premiums.
- g) It has effective policies and procedures of compliance and crime prevention, which are known to all its staff, managers, attorneys-in-fact and legal representatives.
- 9.2 Carrier further warrants and represents to GRUPO SESÉ that the preceding warranties and representations shall remain in full force and effect until the Shipment which is the subject of the Transport Order has been made available to the Recipient.
- 10. Carrier's Documentation**
- 10.1 Carrier agrees to furnish to GRUPO SESÉ all necessary documents to sustain its compliance with the obligations under Section 4, and the warranties and representations under Section 9 above.
- 10.2 Neither the failure to request the documents above, nor the furnishing of said documents, or their contents, or the failure to furnish said documents upon request, shall be construed as a limitation or waiver in favor of Carrier of the indemnification provisions under Section 11 below.
- 11. Liability**
- 11.1 Carrier shall be held liable for the total or partial loss or injury to the goods which are the subject of the Shipment between the moment of their receipt and the time of their delivery, as well as in regard to any delays. Thusly, in such event, Carrier shall indemnify and hold harmless GRUPO SESÉ from any such loss or injury, pursuant the applicable legislation and the provisions below.
- 11.2 For the purposes of this paragraph:
- a) The goods which are the subject of each Shipment shall be deemed received by Carrier once entirely loaded, placed and stowed into the vehicle. Notwithstanding the foregoing, in the event that Carrier undertakes the loading and stowing works, it shall be understood that



GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

Condiciones Generales de Compra de Transporte/ General Terms & Conditions of Purchase of Transport

Junio 2022/ June 2022

al Transportista, se entenderá entregada la mercancía objeto del Envío a éste en el momento en que inicie tales labores.

- b) Se entenderá entregada la mercancía objeto del Envío al Destinatario y constituirá prueba de la referida entrega, la entrega a GRUPO SESÉ de la documentación referida en la Cláusula 7.4.
- c) Además, el Transportista responderá de todos los daños y perjuicios causados a las personas y/o cosas que se produjeran como consecuencia de la prestación de los Servicios, así como de los daños y perjuicios sufridos por GRUPO SESÉ que estuvieran causados directa o indirectamente por el incumplimiento de las obligaciones asumidas por el Transportista bajo el Contrato.
- 11.3 En consecuencia, el Transportista asume toda la responsabilidad civil y/o penal, principal y/o subsidiaria que por daños personales y/o materiales, directos o indirectos, puedan derivarse frente a sus empleados, los empleados de GRUPO SESÉ, GRUPO SESÉ y/o terceros por la prestación de los Servicios, así como, la responsabilidad por cualquier infracción que por la referida prestación de Servicios pueda plantearse por o ante cualesquiera autoridades competentes, incluidas las laborales y las fiscales, obligándose a mantener totalmente indemne a GRUPO SESÉ.
- 11.4 Asimismo, el Transportista se obliga a responder y a mantener totalmente indemne a GRUPO SESÉ por cualesquiera daños y perjuicios sufridos por GRUPO SESÉ resultantes del incumplimiento, la inexactitud o falsedad de cualquiera de las Declaraciones y Garantías previstas en la Cláusula 9 anterior.
- 11.5 El Transportista responderá de sus propios actos y omisiones y de los de sus empleados y de todas aquellas personas a cuyo servicio recurra para la ejecución de los Servicios.
- the goods which are the subject of the Shipment have been delivered to Carrier by the time Carrier begins to perform said works.
- b) The goods involved in the Shipment shall be deemed delivered to the Recipient, upon Carrier's submission to GRUPO SESÉ of the proper proof of delivery specified in Section 7.4.
- c) Additionally, Carrier shall be liable for all damages to person and/or property arising out of the provision of the Services, as well as in regard to the direct or indirect damages suffered by GRUPO SESÉ as a result of Carrier's non-performance of its obligations under the Agreement.
- 11.3 Therefore, Carrier assumes full liability, civil and criminal, primary or secondary, and it shall defend, indemnify and hold harmless its own employees, GRUPO SESÉ and its employees and third parties against any and all material and personal damages, whether direct or indirect, which may arise in connection with the provision of the Services, as well as in regard to any and all penalties and fines arising as a result of the provision of the Services, or imposed by any pertinent authority, including labor and tax agencies.
- 11.4 Further, Carrier shall defend, indemnify and hold harmless GRUPO SESÉ against any and all damages caused to GRUPO SESÉ as a result of Carrier's non-compliance and misrepresentation in regard to the warranties and representations included in Section 9 above.
- 11.5 Carrier shall be liable for the own acts and omissions of Carrier, its employees, and any person it might engage in the performance of Services.

GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

Condiciones Generales de Compra de Transporte/ General Terms & Conditions of Purchase of Transport

Junio 2022/ June 2022



12. Seguros

- 12.1 El Transportista mantendrá un seguro con una aseguradora de reconocido prestigio a nivel internacional que cubra todo daño a las personas y bienes (incluyendo a la mercancía objeto de cada Envío), así como la cobertura de responsabilidad civil por la prestación de los Servicios, por una cantidad y cobertura que sean, como mínimo, adecuadas a las circunstancias del Pedido de Transporte.
- 12.2 En todo caso, el Transportista deberá tener contratados y en vigor durante toda la duración del Contrato, todos aquellos seguros cuya contratación sea obligatoria para el Transportista de conformidad con la legislación vigente en cada momento y, en particular, seguros obligatorios de vehículos y seguros de accidentes de su personal.
- 12.3 La contratación de los seguros a que se refiere la presente Cláusula en ningún caso limita la responsabilidad del Transportista frente a GRUPO SESÉ.

13. Propiedad intelectual e industrial

- 13.1 El Transportista reconoce que la titularidad del nombre comercial de GRUPO SESÉ y de todos los signos distintivos con los que se distinguen sus servicios y/o productos pertenecen y seguirán perteneciendo a GRUPO SESÉ.
- 13.2 El Transportista no realizará ninguna acción ni adoptará medida alguna que pueda afectar a la validez de los signos distintivos de GRUPO SESÉ y velará por la protección del fondo de comercio asociado a dichos signos distintivos. Especialmente, el Transportista se compromete a no registrar ni solicitar el registro de ningún nombre, dominio de internet, marca, símbolos o signos distintivos de GRUPO SESÉ (o de otros tan similares que induzcan o puedan inducir a confusión con su actividad, prestaciones, productos o establecimientos).
- 13.3 El Transportista no podrá utilizar el nombre, marcas y cualesquiera signos distintivos del Grupo SESÉ salvo que sea estrictamente necesario para el cumplimiento de los Servicios.
- 13.4 El Transportista se obliga, asimismo, a no utilizar en su beneficio ninguna información referente a los negocios, operaciones, instalaciones, cuentas o situación financiera de GRUPO SESÉ, ni a sus procedimientos, métodos, transacciones, *know-how*, o cualquier otro aspecto relacionado con su actividad, sus clientes o sus proveedores o con cualquier otra persona a la que hubiese tenido acceso o hubiese conocido con ocasión de la prestación de los Servicios.

14. Resolución

- 14.1 El Contrato nacido de la aceptación del Pedido de Transporte podrá ser resuelto por GRUPO SESÉ en los siguientes supuestos:

12. Insurance

- 12.1 Carrier agrees to procure and maintain with a worldwide reputable insurance company a bodily injury and property damage liability insurance policy (which shall include cargo liability insurance), as well as civil liability insurance in regard to the provision of the Services, in not less than the minimum amounts and minimum coverages necessary to meet the particulars of the Transport Order.
- 12.2 Carrier shall procure and maintain, at all times during the term of the Agreement, all insurance policies which are mandatory to Carrier pursuant to the legislation in effect, in particular, automobile liability insurance and workers' compensation coverage for its employees.
- 12.3 The procurement of the abovementioned insurance policies is not intended to limit and shall not limit Carrier's indemnity obligations assumed hereunder.

13. Intellectual Property and Industrial Property

- 13.1 Carrier acknowledges and accepts that the corporate name of GRUPO SESÉ and its distinctive marks and features are and will continue to be the property of GRUPO SESÉ.
- 13.2 Carrier may not perform any action or adopt any measure which may affect the validity of GRUPO SESÉ distinctive features, and it shall endeavor to protect the goodwill linked to said distinctive features. Specifically, Carrier may not register or apply for the registration under its own name of any name, internet domain, trademark, signs or distinctive features pertaining to GRUPO SESÉ (or any others similar enough as to cause confusion regarding its activities, services, products or establishments).
- 13.3 Carrier shall not use the name, trademark or any other distinctive feature of GRUPO SESÉ, unless it is strictly necessary for the performance of the Services.
- 13.4 Furthermore, Carrier agrees not to use in the information relating to the business activities, operations, facilities, accounting and financial standing of GRUPO SESÉ for its own benefit, as well as its procedures, methods, transactions, *know-how*, or any other aspect of its business activity, its clients, suppliers or any other person which it might have become acquainted as a result of the provision of the Services.

14. Termination

- 14.1 GRUPO SESÉ may terminate the Agreement executed upon the acceptance of the Transport Order in the following events:

GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

Condiciones Generales de Compra de Transporte/ General Terms & Conditions of Purchase of Transport

Junio 2022/ June 2022



- a. La extinción de la personalidad jurídica del Transportista;
 - b. El incumplimiento, total o parcial, por parte del Transportista de alguna de las obligaciones vinculadas a los Servicios de transporte;
 - c. El incumplimiento sustancial, total o parcial, por parte del Transportista de alguna de las obligaciones legal o contractualmente establecidas, distintas de las anteriores, que siendo subsanables no fueran subsanadas en el plazo de los cinco (5) días siguientes a aquel en que el Transportista reciba la comunicación de GRUPO SESÉ notificándole el incumplimiento y su voluntad de dar el Contrato por extinguido si el incumplimiento no se subsanara en el plazo referido; o
 - d. En caso de solicitud o instancia de concurso de acreedores o procedimiento análogo del Transportista, que supusiera la pérdida o suspensión de cualesquiera licencias, permisos y/o autorizaciones necesarios para la prestación de los Servicios conforme a la legislación vigente.
 - e. En todo caso, GRUPO SESÉ podrá reclamar al Transportista la indemnización de daños y perjuicios que pudiera corresponderle.
 - f. En el caso de resolución del Contrato, el Transportista deberá poner a disposición de GRUPO SESÉ, de manera inmediata, toda aquella mercancía que obre en su poder, siendo de cuenta y cargo del Transportista los servicios de descarga y carga de los vehículos que fueran precisos.
- a. If Carrier ceases to exist as a legal entity;
 - b. In the event of breach by Carrier of any of the obligations inherent to the transportation Services, in whole or in part;
 - c. In the event of a material breach, in whole or in part, of any legal or contractual obligations of Carrier, other than the ones indicated above, which although being remediable are not remedied within five (5) days as of Carrier's receipt of GRUPO SESÉ'S notice of the breach of contract and its decision to cause the agreement to be terminated upon Carrier's failure to cure the breach within the specified term;
 - d. In the event of bankruptcy, reorganization or similar proceeding filed by Carrier, which may imply the loss or suspension of the licenses, permits and authorizations needed for the provision of the Services, pursuant to the legislation in effect.
 - e. GRUPO SESÉ shall be entitled to claim for the damages that may arise from the circumstances above.
 - f. In the event of termination, Carrier shall make all the goods still in its possession readily available to GRUPO SESÉ, and the loading and unloading works needed to such end shall be at the sole expense of Carrier.

15. Confidencialidad

- 15.1 Las Partes no revelarán ni comunicarán a ningún tercero los términos de estas Condiciones Generales ni del Pedido de Transporte o el desempeño de cualquiera de las Partes bajo estas Condiciones Generales y el Pedido de Transporte, salvo autorización expresa por escrito de la otra Parte.
- 15.2 La información confidencial facilitada por GRUPO SESÉ al Transportista no podrá ser usada por éste para cualquier fin distinto a la ejecución del Pedido de Transporte conforme a estas Condiciones Generales, ni revelada a terceros. El Transportista tomará todas las medidas adecuadas para que la información confidencial no sea comunicada ni revelada a terceros.
- 15.3 Si, con la previa autorización por parte de GRUPO SESÉ, el Transportista proporcionara información confidencial a un tercero, el Transportista hará que dicho tercero quede obligado a cumplir requisitos de confidencialidad en idénticos términos a los presentes y el Transportista seguirá siendo responsable ante GRUPO SESÉ por el incumplimiento de esta disposición por parte de dicho tercero.

15. Confidentiality

- 15.1 No Party may disclose to any third party the particulars of these Terms and Conditions, of the Transport Order, or the specifics about the performance of the Parties in regard to these General Terms and Conditions and to the Transport Order, without the express written consent of the other Party.
- 15.2 Carrier may not disclose the confidential information made available by GRUPO SESÉ to third parties or use it for any purpose other than the performance of the Transport Order in compliance with these General Terms and Conditions. Carrier shall adopt all necessary measures to prevent the unauthorized disclosure of the confidential information to third parties.
- 15.3 Should GRUPO SESÉ authorize the disclosure of confidential information to third parties, Carrier shall cause the third party to be bound by the same confidentiality obligations as provided for hereunder, and Carrier shall be liable to GRUPO SESÉ for any third party breach of its confidentiality obligations.

GRUPO SESÉ / SESÉ GROUP

Condiciones Generales de Compra de Transporte/ General Terms & Conditions of Purchase of Transport

Junio 2022/ June 2022



- 15.4 La información confidencial será devuelta inmediatamente a GRUPO SESÉ si así lo requiriera.
- 15.4 The confidential information shall be immediately returned to GRUPO SESÉ upon GRUPO SESÉ'S request.
- 16. Protección de datos de carácter personal**
- 16. Data Protection**
- 16.1 Las Partes destinarán los datos de carácter personal a los que pudieran tener acceso en virtud del Contrato exclusivamente a la ejecución de los Servicios y no los utilizarán para otro fin del que figure en el Contrato ni los comunicarán ni siquiera para su conservación a terceras personas.
- 16.1 The Parties shall use the personal data to which they have access by virtue hereof solely in connection with the performance of the Services, they may not use any such information for any purpose other than the fulfillment of the Agreement, and they may not disclose the personal data to third parties not even with purposes of storage.
- 16.2 Las Partes cesarán en el tratamiento de los citados datos en el momento en que deje de ser necesario para la prestación de los Servicios y, a la simple solicitud de la otra Parte, destruirá o devolverá los datos de carácter personal facilitados, protegiéndolos, entre tanto, con las medidas de seguridad adecuadas, establecidas en la normativa de protección de datos que resulte de aplicación.
- 16.2 The Parties shall cease to use the personal data when it becomes irrelevant to the provision of the Services and, upon simple request of the interested Party, the other Party shall destroy or return the personal data received, providing, in the meantime, for its adequate safekeeping by means the of proper security measures set forth in the applicable personal data protection laws.
- 16.3 Las obligaciones establecidas para las Partes en la presente Cláusula serán también exigibles a sus empleados y colaboradores.
- 16.3 The obligations assumed by the Parties under this Section shall be applicable to its employees and collaborators.
- 17. Idioma**
- 17. Language**
- 17.1 Las presentes Condiciones Generales se encuentran redactadas en dos versiones, una en español y otra en inglés. En caso de discrepancia entre ambas versiones, prevalecerá la versión española.
- 17.1 These General Terms and Conditions are executed both in Spanish and English. In the event of inconsistencies between the English and the Spanish versions of these General Terms and Conditions, the Spanish version shall prevail.
- 18. Legislación aplicable y fuero**
- 18. Applicable Law, Jurisdiction**
- 18.1 Las presentes Condiciones Generales, el/los Contrato/s y el/los Pedido/s de Transporte se regirán por lo dispuesto en el Convenio Internacional de Transporte de Mercancías por Carretera, suscrito en Ginebra el 19 de mayo de 1956. En lo no dispuesto en las presentes Condiciones Generales, el/los Contrato/s, el/los Pedido/s de Transporte o en el citado convenio o para el caso de que el citado convenio no resulte de aplicación, se regirá por el Derecho español común.
- 18.1 These General Terms and Conditions, the Agreement and the Transport Order shall be governed by the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR), Geneva, 19 May 1956. In all aspects not provided for in these General Terms and Conditions, the Agreement, the Transport Order or the above-cited Convention, or where the Convention is held to be inapplicable, the Spanish law shall govern.
- 18.2 Cualquier controversia o litigio relativo a o derivado de la interpretación, aplicación o ejecución de las presentes Condiciones Generales, de un Contrato o de un Pedido se someterá a los Tribunales de Zaragoza con renuncia expresa de las Partes a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles
- 18.2 Any dispute or claim arising out of the construing, execution or enforcement of these General Terms and Conditions, the Agreement or the Transport Order shall be submitted to the jurisdiction of the Courts of Zaragoza, and the Parties waive any other venue that may apply.